

외국인 주민을 위한 방재 핸드북



머리말

일본은 전 세계에서 자연재해가 많은 곳입니다. 매우 강한 비바람, 지진 등 큰 피해가 발생하고 있습니다. 이 책자는 귀하와 귀하의 소중한 가족을 재해로부터 지킬 수 있는 중요한 정보를 담고 있습니다.

특히 3가지 재해(풍수해, 지진, 지진해일)와 그 대응에 대해 제대로 알고 대비하며 행동할 수 있도록 합니다.

차례

1. 재해 알기

(1) 풍수해란 ?	1
(2) 지진이란 ?	2
(3) 지진해일(쓰나미)이란?	3
(4) 피난소란 ?	3
(5) 지진해일(쓰나미)	4
(6) 평소부터 대비하기.....	4

2. 재해 대비하기

(1) 풍수해 대비하기.....	6
(2) 지진 대비하기.....	7
(3) 해일(쓰나미) 대비하기.....	10
(4) 평소부터 대비하기.....	11

3. 행동하기

(1) 피난에 도움 되는 방재 정보.....	16
(2) 지역사회 방재 활동에 참가.....	17
(3) 재해 시 외국인 지원 서포터.....	19
(4) 긴급연락처·재해 전언 다이얼.....	19
(5) 재해 시에 도움이 되는 앱.....	20

1. 재해 알기

(1) 풍수해란?

풍수해는 심한 강풍과 폭우에 의해 일어나는 재해를 말합니다. 강풍과 폭우가 발생할 때는 다음과 같습니다.

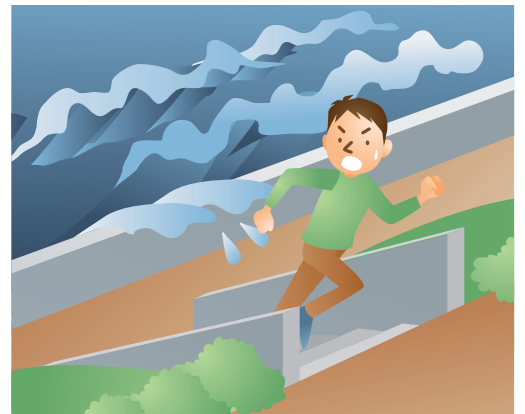
◆태풍

- 비, 바람이 매우 강한 열대 저기압입니다
- 오키나와는 매년 여름부터 가을 사이에 많이 찾아옵니다.
- 큰 태풍 때는 바람으로 집이 붕괴되거나 집 안으로 물이 들어오기도 해서 매우 위험합니다.
- 특히 문을 열고 닫을 때 조심합니다.



◆높은 파도

- 피해를 일으킬 정도의 높은 파도입니다.
- 태풍과 저기압이 접근해 오면 파도가 높아집니다.
- 특히 태풍이 접근하거나 통과할 때, 바다 가까이에 가는 것은 매우 위험합니다.



◆고조

- 기압이 낮아지면 해수면이 상승하여 파도가 매우 높아집니다.
- 바닷가 근처에 있으면 파도에 휩쓸려 가는 등 매우 위험하므로 바다에서 멀리 떨어지세요.



(2) 지진이란?

지진은 지면이 격렬하게 흔들리는 것을 말합니다.

큰 지진일 때는 건물이 무너지기도 해서 매우 위험합니다. 또 제일 처음 흔들린 후에 여러 차례 '여진'이라는 지진이 계속 됩니다.

2011년 3월 11일에 일어났던 동일본 대지진과 2016년 4월 16일에 진도 7을 기록했던 구마모토 지진 등 많은 피해가 발생했습니다.

일본은 지진이 매우 많은 나라입니다. 오키나와에서도 동일본 대지진과 같은 규모가 크고 몇 분간 지속될 정도의 큰 지진이 향후 30년 이내에 발생할 가능성이 있다고 합니다. 지진은 갑자기 일어나기 때문에 만일의 사태에 자신의 목숨을 지킬 수 있도록 가구를 고정하거나 피난 장소 확인하고 비상용 반출 물품을 확인하는 등 평소부터 대비해 주세요.



지진해일(쓰나미)이 삼킨 마을

사진 제공 : 센다이시



잔해의 산더미가 된 시내

사진 제공 : 센다이시

(3) 지진해일(쓰나미)이란?

지진해일(쓰나미)은 지진 후에 오는 매우 높은 파도를 말합니다. 평소에는 파도가 오지 않을 곳까지 밀려와 매우 위험합니다.

한 번에 그치는 것이 아니라 수차례 밀려들어오기 때문에 경보와 주의보가 해제될 때까지 절대로 바다 근처에 가서는 안 됩니다.

지진해일(쓰나미)은 일반적인 파도와는 힘의 전달 방법이 전혀 다르며 상상 이상으로 빠르고 파괴력이 큼니다. 바다 깊은 곳은 제트기 수준의 속도로, 연안부두 단거리 선수 수준의 속도로 덮칩니다.

또 지진해일(쓰나미)이 50cm 정도이더라도 사람은 서 있을 수 없습니다. 즉시 높은 곳으로 피난해 주세요.



시가지에 흘러 들어오는 검은 지진해일(쓰나미)

사진 제공 : 미야코시

(4) 역류 파도란?

쓰나미가 밀려 온 후, 먼바다를 향해 힘차게 급속히 끌려가는 파도를 말합니다. 「파도」에도, 해일과 같이 주의가 필요합니다. 파도가 해안을 향해 끌고 갈 때 쓰나미처럼 모든 건물 등을 삼켜 버립니다. 쓰나미가 들이닥친 후에 썰물이 일어나기 때문에 안전이 완전히 확인될 때까지는 높은 곳으로 계속 대피해야 합니다.



차례차례로 해일에 삼켜지는 데자키 부두

사진 제공 : 미야코시

(5) '피난소'와 '피난 장소'란?

재해가 일어났을 때 또는 일어날 것 같을 때와 같이, 집에 있는 것이 위험하다고 느껴질 때 피난하는 건물입니다.

살고 있는 집이 붕괴되거나 위험할 때 피난하는 장소로, 무료로 이용할 수 있으며 음식물과 담요를 받을 수 있고 화장실을 사용할 수 있습니다. 시내의 초등학교와 중학교의 체육관 등이 피난소와 피난 장소가 됩니다. 자신의 집 근처에 있는 피난소 위치를 확인해 두세요.

피난소와 '피난 장소'로 지정된 곳은 그림1 또는 그림2와 같은 표시가 있습니다. 집 근처의 피난소와 피난 장소에 가서 장소를 사전에 한번 확인합니다.

오버스테이를 했거나 세금을 체납했다라도 국적과 재류 자격에 상관없이 누구나 피난소와 피난 장소를 이용할 수 있습니다.

"'피난소'와 '피난 장소'의 큰 차이점이라면, '피난 장소'는 일시적으로 설치된 공간이기 때문에 일정 기간이 지나면 '피난 장소'는 폐쇄되어 버립니다. 그 경우 피난하고 있는 사람은 어쩔 수 없이 이동을 해야 하게 되므로 주의가 필요합니다."



그림1 : 피난소

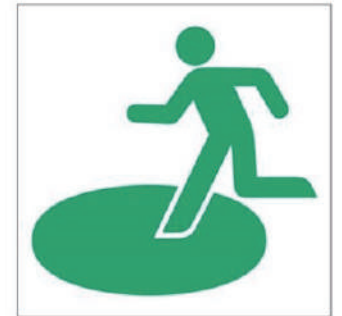


그림2 : 지진해일(쓰나미) 피난 장소

(6) 지진해일(쓰나미) 피난 건물이란?

지진해일(쓰나미)이 밀려왔을 때, 지역 주민이 일시적으로 피난하는 건물이며 피난 장소 중 하나입니다. 즉시 피난할 수 있는 고지대가 적은 지역에 많이 존재하며 해안가의 공공시설과 아파트가 지진해일(쓰나미) 피난 건물로 지정되어 있습니다. 지진해일(쓰나미) 경보가 발표되면 바다와 하천 인근에 살고 있는 사람은 즉시 지진해일(쓰나미) 피난 건물의 옥상으로 대피해 주세요. 지진해일(쓰나미) 피난 건물에는 그림3과 같은 표시가 있습니다



그림3 : 지진해일(쓰나미) 피난 건물



나하시 지진해일(쓰나미) 피난 건물(나하시 마쓰야마2-22-1)

◆피난 시 주의할 점

- 경보와 특별경보가 발령되었을 때, 피난소가 설치됩니다. 피난소가 설치되면 각 시정촌의 방재 메일과 OIHF의 페이스북으로 이를 알립니다.
- 피난소에는 최소한의 설비밖에 없습니다. 음식물을 준비하는데 2~3일 걸리기 때문에 그동안 스스로 생활할 수 있도록 준비해 주세요.
- 피난소까지 걸어서 갑니다. 자동차는 사용하지 마세요.
- 피난소는 많은 사람들이 함께 생활합니다. 사생활 보장이 어려워 불편한 점이 많습니다. 모두가 똑같이 매우 힘드므로 서로를 배려하는 마음으로 피난소의 규칙을 지키며 다함께 협조해 주세요.
- 피난소 접수처에서 필요한 사항을 적어 주세요. 자신의 생사 여부와 자신이 있는 곳을 가족과 지인에게 알릴 때, 구호물자를 받을 때 도움이 됩니다.
- 재해 시 전기, 물, 가스 등 생명선(Life line)을 사용하지 못 할 수 있습니다.

◆ 피난(장소)의 규칙

- 음식물의 양과 횟수를 지킨다
- 화장실 사용법과 쓰레기 버리는 법을 지킨다
- 흡연 장소를 지킨다
- 고성을 내지 않는 등 주변 사람에게 피해가 가지 않도록 예의를 지킨다
- 많은 사람과, 오랫동안 생활하게 되므로, 다른 사람과 협력하면서 행동한다
- 순서를 지킨다



피난소의 모습(구마모토현 마시키정)

2. 재해 대비하기

재해가 일어났을 때, 자신의 신변을 보호하고 즉시 피난 행동을 취할 수 있도록 평소부터 대비해 두는 것이 중요합니다. 회사와 학교, 이웃 주민과 자치회(주민 자치 조직) 등 주변 사람들과 교류를 갖는 것이 매우 큰 대비책이 될 것입니다.

(1) 풍수해 대비하기

기상이 악화되면 텔레비전과 라디오 등으로 기상 정보에 주의하면서 정확한 정보를 수집해 주세요. 특히 바다, 강, 산 인근에 거주하는 사람은 집 근처에서 해일이나 홍수, 산사태 재해가 일어날 가능성이 있습니다. 시청에서 알리는 피난 호소와 방재 메일 외에도 본인이 위험하다고 느꼈을 때는 즉시 피난해 주세요.

◆ 풍수해 때 조심할 것

- 텔레비전, 라디오, 관공서의 정보에 주의해 주세요.
- 비바람이 강할 때는 피난할 때 외에 가능한 실외로 나가지 마세요.
- 강풍으로 유리창이 깨질 염려가 있습니다. 바람이 강할 때는 창문과 커튼을 닫고 창문에서 멀리 떨어져주세요.
- 특히 문을 열고 닫을 때 많은 주의가 필요합니다
- 집 안으로 물이 들어오기 전에 2층으로 올라가는 등 가능한 높은 곳으로 피난해 주세요.
- 걸을 수 있는 물의 깊이는 성인 남성이 70cm 이하, 성인 여성이 50cm 이하입니다. 흐르는 물에서는 깊이가 좀 더 얕아야만 걸을 수 있습니다.
- 자동차에 타고 있을 때는 지하도 등 물이 차는 곳을 피하고 속도를 줄이며 높은 곳으로 이동해 주세요.



(2) 지진 대비하기

지진이 발생하는 상황에 따라, 주의할 점이 달라집니다. 언제 어디에서 지진이 일어난다고 해도 안전하게 피난할 수 있도록 준비해 주세요. 또 지진에 따른 흔들림이 발생하는 몇 초~몇 십초 전에 텔레비전, 라디오, 휴대전화 등으로 알려주는 긴급 지진 속보에도 주의를 기울이며 지진이 발생했을 때는 자신의 신변을 지키도록 합시다.

◆지진에 의한 진도와 흔들림에 대해서

<p>0</p>  <p>진도0 사람은 흔들림을 느끼지 않는다</p>	<p>1</p>  <p>진도1 실내에서 조용히 있는 사람 중에는 흔들림을 약간 느끼는 사람이 있다.</p>	<p>2</p>  <p>진도2 실내에서 조용히 있는 사람의 대부분이 흔들림을 느낀다</p>	<p>3</p>  <p>진도3 실내에 있는 사람 대부분이 흔들림을 느낀다.</p>
<p>4</p>  <p>진도4</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 대부분의 사람이 놀란다 ● 전등 따위의 매달린 물건은 크게 흔들린다. 	<p>6 Lower</p>  <p>진도6 약</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 서 있기가 곤란해진다 ● 벽의 타일이나 유리창이 파손, 낙하할 수 있다  <p>耐震性が高い 耐震性が低い</p>		
<p>5 Lower</p>  <p>진도5 약</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 대부분의 사람은 공포심을 갖고, 뭔가를 잡고 싶어한다. ● 선반에 놓인 식기류와 책들이 내려앉다 	<p>6 Upper</p>  <p>진도6 강</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 기다리지 않으면 움직일 수가 없다 ● 고정되지 않은 가구 대부분이 쓰러진다  <p>耐震性が高い 耐震性が低い</p>		
<p>5 Upper</p>  <p>진도5 강</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 물건을 붙들지 않으면 걷기가 어렵다 ● 고정하지 않은 가구가 쓰러지다 	<p>7</p>  <p>진도7</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 내진성이 낮은 철근콘크리트 건물의 경우 쓰러지는 물건이 많아진다. ● 구마모토 지진, 동일본 대지진 등이 해당하는  <p>耐震性が高い 耐震性が低い</p>		

출처 : 기상청 홈페이지 (https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/kaikyuhyo/kaikyuhyo_a2.png)

◆긴급 지진 속보

지진 발생 직후, 각 지역에서의 강한 흔들림이 도달하는 시각과 진도를 예상해 텔레비전과 휴대전화를 통해 일본어로 신속하게 정보를 제공합니다.

◆J-Alert

시간적 여유가 없는 대규모의 지진과 같은 자연재해와 탄도미사일 공격에 대한 정보를 휴대전화 등을 통해 즉각적으로 일본어로 제공합니다. '긴급 지진 속보'등이 발신되었을 때는 침착하게 행동을 합시다.

◆실내에 있을 때

●자신의 몸을 보호한다

선반이 쓰러지거나 물건이 떨어지기도 합니다. 테이블 등 튼튼한 가구 아래에서 몸의 안전을 확보해 주세요.



●화재 등에 주의한다

불씨에는 다가가지 마세요. 가스는 진도 5를 감지하면 자동적으로 멈추므로 당황하며 불을 끄려 가지 않습니다. 지진의 흔들림이 멈추고 나서 가스 밸브를 잠가 주세요.



●출구를 확보한다

문과 창문을 열어 대피하기 위한 출구를 반드시 만들어 주세요. 지진으로 문과 창문이 변형되면 열리지 않을 가능성이 있습니다



●당황하며 대피하지 않는다

실내에 있는 편이 안전한 경우도 있으므로 상황에 따라서는 실내에 머물러 주세요. 단 지진해일(쓰나미)이 올 것 같을 때는 즉시 대피해 주세요. 바깥으로 대피할 때는 바깥 상황을 잘 확인하고 대피해 주세요. 바깥은 건물의 잔해나 유리 파편 등이 떨어져 있기 때문에 반드시 신발을 신고 대피해 주세요.



●엘리베이터를 이용하지 않는다

엘리베이터를 타고 있을 때 지진이 일어났을 경우, 모든 층의 버튼을 누르고 가장 가까운 층에서 내려 주세요. 문이 열리지 않을 때는 긴급연락 버튼을 누르고 구조를 기다려 주세요.



◆실외에 있을 때

●건물 밖에 있을 때

건물로부터 유리창이나 간판이 떨어져 내려올 위험이 있습니다. 손과 소지품 등으로 머리를 보호해 주세요. 또 벽이 무너지거나 자동판매기가 쓰러지는 경우도 있으므로 넓은 장소로 대피해 주세요.



●자동차 운전 중일 때

당황하며 갑자기 자동차를 멈추지 않습니다. 조금씩 자동차 속도를 줄이며 도로 왼쪽에 자동차를 세우고 시동을 꺼 주세요. 자동차에서 멀리 이동할 때는 열쇠를 꽂은 채로 차량 검사증 등 귀중품을 가지고 대피해 주세요.



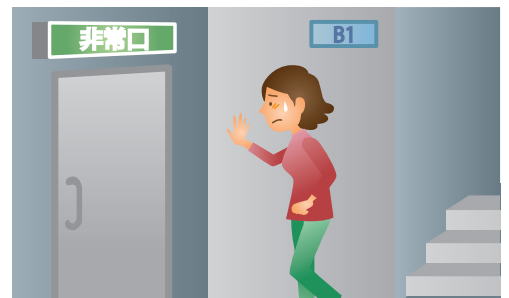
●버스나 전철과 같은 교통기관에 있을 때

손잡이나 난간을 꼭 잡아 주세요. 자기 마음대로 차량 밖으로 나가지 말고 직원의 지시를 따라 주세요.



●지하에 있을 때

유도등이나 피난 유도자의 지시 하에 벽을 따라서 대피해 주세요.



●사람이 많은 시설에 있을 때

당황하며 출구 쪽으로 달려가지 말고 직원의 지시에 따라 대피해 주세요.



(3) 지진해일(쓰나미) 대비하기

오키나와현은 크고 작은 160개의 섬으로 이루어졌으며 사면이 바다로 둘러싸여 있습니다. 연안부의 해발이 낮은 곳에도 집들과 호텔, 상업시설 등이 지어져 있습니다. 그러므로 항상 지진해일(쓰나미)을 대비하고 있지 않으면 안 됩니다. 1771년, 메이와(明和)의 대지진해일(쓰나미)은 30m나 되는 높이로 이시가키섬을 덮쳤습니다. 1960년, 태평양 건너편의 칠레 지진 지진해일(쓰나미)이 오키나와까지 밀려왔다는 기록이 있습니다.

지진해일(쓰나미) 경보가 발령되면 우선 안전하고 높은 곳으로 서둘러 피난해 주세요. 대피가 늦었거나 먼 곳으로 피난하기 어려울 때는 지진해일(쓰나미) 피난 건물 등 높은 곳으로 피난해 주세요. 지진해일(쓰나미) 피난 건물은 그림과 같은 간판이 부착되어 있습니다.

또 평소 사는 곳, 근무지, 학교 등의 높이를 확인해 둡시다. 높이는 전봇대와 건물 입구 등에 붙어 있는 그림과 같은 간판으로 확인할 수 있습니다.



반드시 체크!

자신의 집, 직장, 자주 가는 곳에서 지진해일이 일어났다고 가정하고 확인합시다

주택의 표고는 _____ m (지진해일이 일어나면 _____로 피난)

회사의 표고는 _____ m (지진해일이 일어나면 _____로 피난)

_____의 표고는 _____ m (지진해일이 일어나면 _____로 피난)

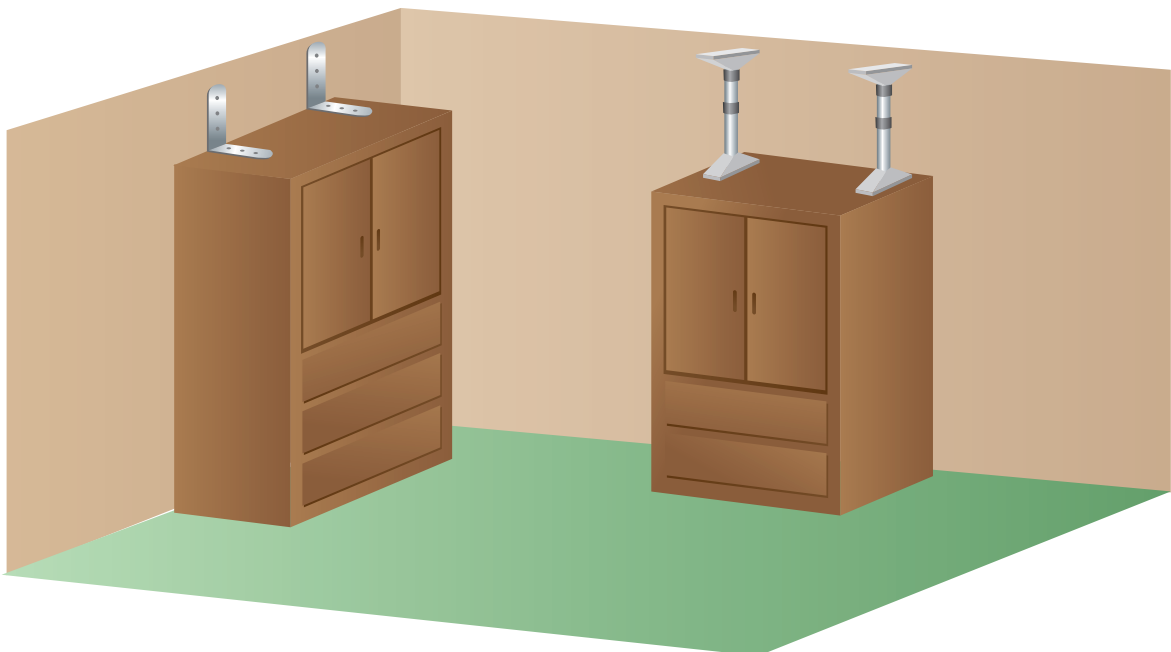
_____의 표고는 _____ m (지진해일이 일어나면 _____로 피난)

(4) 평소부터 대비하기

재해는 언제 일어날지 모릅니다. 평소 비상용 반출 물품을 준비하고 피난 장소, 피난 경로, 피난 후 가족과의 연락 방법을 사전에 확인합시다. 또 지진이 일어났을 때, 집 안과 피난 경로 중에 어디가 위험한 지도 함께 확인하고 재해에 대비해 주세요.

◆집의 안전 대책에 대해서

- 높은 가구(옷장, 냉장고, 책장 등)를 넘어짐 방지 꺾쇠로 고정시킨다
- 텔레비전은 가능한 낮은 위치에 설치한다
- 가구 위에 물건을 두지 않는다
- 현관과 출입구까지 통로에 쓰러지기 쉬운 가구를 두지 않는다
- 침대 주변에 쓰러지기 쉬운 큰 가구를 두지 않는다
- 유리에 비산 방지 필름을 붙인다
- 집 안에서 가장 안전한 장소를 확인해 둔다



◆사전에 대피소/피난장소 확인을!

집 근처의 대피소나 피난장소를 알아보고 언제라도 바로 피난할 수 있도록 준비해 주세요. 대피소나 피난장소는 거주지의 지자체 홈페이지에서 알아보세요. 또 재해 시 피난할 장소를 평상시 가족과 이야기하고 사전에 확인합니다.

◆대피소 전염병 대비

많은 사람들이 모이는 대피소 등에서는 노로바이러스나 신형 코로나바이러스 등 사람으로부터 사람에게 감염되는 감염증 대책을 마련할 필요가 있습니다.

●대피소 / 대피소로 가기 전에

- 자신이나 가족의 컨디션 체크

염증 확대를 미연에 방지하는 것이 가장 중요합니다. 만약 메스꺼움이나 발열, 권태감 등 컨디션에 이변이 있을 경우, 일시적으로 '호텔', '재택피난', '차내 숙박' 등의 분산피난을 검토하는 것도 중요합니다.



●대피소나 피난장소에 가지고 가는 것

- 마스크
- 소독액이나 제균 스프레이
- 체온계

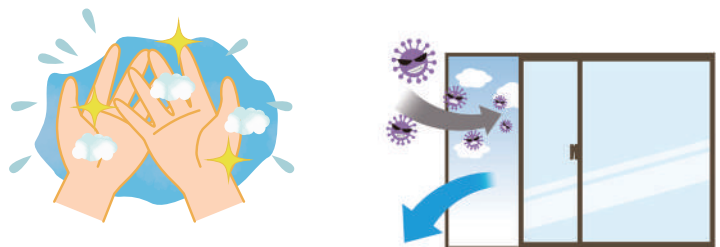
마스크를 가지고 있지 않을 경우 코나 입을 가릴 수 있는 큰 수건이나 수건을 대신 사용할 수 있습니다. 소독액이 없을 경우에 대비하여 물티슈도 준비해 두는 것이 좋을 것입니다. 이 물건들은 평소에 잘 준비해 두세요.



●대피소나 피난장소에서의 생활

- 환기와 손세탁 소독 철저
- 사회적 거리두기(다른 사람과 2미터 정도의 거리) 확보
- 밀접하게 대화하는 것은 피하고 식사 중의 대화는 삼간다.

식사 전후나 화장실이 끝난 후에는 반드시 손 씻기나 손가락 소독을 철저히 합니다. 사회적 거리두기의 확보가 어려운 경우, 「돌아가 앉는다」는 일이나 「골판지로 칸막이」를 만드는 것으로도 유효합니다.



◆비상용 반출 물품

재해가 일어나고 나서 도움이 오기까지 자신의 힘으로 살아남아야 합니다. 그러므로 피난할 때 가지고 갈 필요한 최소한의 준비를 평소 가족이 함께 확인하고 준비해 두세요. 비상용 반출 물품은 꺼내기 쉬운 장소에 두세요. 또 유통기한이 지난 물품과 부족한 물품은 없는지 정기적으로 체크하고 오래된 물품은 새 것으로 교환해 주세요.

●기본 품목

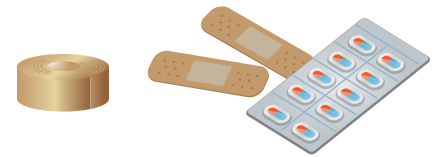
【식료품 관련】

- 비상식량(통조림·건빵·쌀 등)
- 식수(1일당 500ml×6병)



【구급용품】

- 구급가방
(족집게, 소독액, 탈지면, 거즈, 반창고, 붕대, 삼각건, 마스크 등)
- 상비약

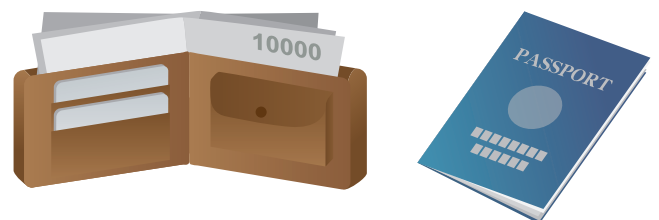


【생활용품】

- | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 손전등 | <input type="checkbox"/> 양초·라이터 | <input type="checkbox"/> 휴대용 라디오 |
| <input type="checkbox"/> 만능가위 | <input type="checkbox"/> 면장갑·장갑 | <input type="checkbox"/> 로프 |
| <input type="checkbox"/> 청테이프 | <input type="checkbox"/> 수건 | <input type="checkbox"/> 비닐봉지 |
| <input type="checkbox"/> 물티슈 | <input type="checkbox"/> 두루마리 화장지 | <input type="checkbox"/> 레저시트 |
| <input type="checkbox"/> 담요 | <input type="checkbox"/> 간이화장실 | <input type="checkbox"/> 영유아용품(분유 등) |
| <input type="checkbox"/> 기타, 본인이 필요한 물건(콘택트렌즈·틀니·핫팩 등) | | |

【기타】

- 현금(동전 포함)
- 통장·현금카드
- 여권
- 재류카드
- 필기도구·유성매직
- 기타, 본인이 필요한 물건



◆라인 피난민 등록 폼

대규모 재해 시 OIHF가 발족하여 운영하는 '재해 시 다언어 지원센터'가 외국인 이재민의 정보를 집약해 거주 외국인의 '생활 재건' 및 외국인 관광객의 '귀국 지원'과 연결될 수 있도록 영어, 중국어(간체, 번체), 한국어, 스페인어, 네팔어, 베트남어 등 7개 언어로 '온라인 대피자 등록 폼'을 개발했습니다. OIHF 직원이나 재해 시 외국인 지원 서포터가 대피소를 순회하며 어려움을 겪고 있는 외국인에게 인터뷰를 통해 상황을 파악하고 피해를 입은 외국인이 다음 행동으로 이행할 수 있도록 지원합니다.

라인 피난민 등록 폼

英語 English 中国語 簡体字・繁体字/Chinese 韓国・朝鮮語 한국·조선어/Korean		スペイン語 Español/Spanish ベトナム語 Tiếng Việt/Vietnamese ネパール語 नेपाली/Nepali	
--	---	--	--

폼이 어떤 것인지 미리 확인해 둥시다



재해 시 외국인 지원 서포터

フォーム帳票サンプル

在住外国人の例

登録日時: 2020/08/25 10:20:07

氏名 Santos Dean 性別 男 年齢 20 国籍 Brazil B

ID 81 管理番号 81-001 代表者 A 本人 Reporter-ID/記入者 0-005 市町村 北谷町

避難場所 桑江中学校体育館 避難者区分 県内在住外国人 母国語 Portuguese 日本語力 X

日本での住所 1-2-1 Mihama Chahatan A. 帰国支援(外国人観光客) / 生活支援(在住外国人)の確認
 C 連絡希望者情報 My brother, Ali B. 市町村別/避難所国籍別の情報把握・関係機関へ情報提供

TEL 080-1111-1111 D Eメール s.dean@gmail.co.jp

在留カード番号 2B66231RD E F 宗教や健康上での配慮 My leg was broken

ケガや病気 クガ C. 被災者の情報を連絡希望者に提供
 妊娠や持病 D. 必要に応じて災害・生活情報を多言語提供
 アレルギー 魚 G E. 生活再建に向けた支援策の援助に活用
 特別な配慮 My visa has been expired. don't wanna be deported F. 主訴に応じて対象機関(この場合医療機関)に!

H 行政機関等への情報提供の同意 X 大使館・領事館への情報提供の同意 X

登録日時: 2020/08/25 10:39:46

G. 特別な主訴に配慮し、関係機関(この場合、入管)とともに相談者にとってベストな対応を模索
 H. Xの場合、関係機関に個人情報の提供はしないが、被災者数としてカウントをして情報提供

지원자의 언어나 국적뿐만 아니라 부상의 유무 등을 한눈에 알 수 있도록 되어 있습니다.

◆재해 시 사용할 수 있는 외국어 표현 예

(일반재단법인) 자치체국제화협회(CLAIR)는 재해 시 사용가능한 166가지 표현을 담은 외국어 번역대비집을 일본어를 포함한 13개 언어로 정리했습니다. 피난소를 운영할 때 활용할 수 있는 표현집이므로, 평소부터 활용할 수 있도록 준비할 것을 권합니다(아래 링크를 참조해 주세요).

HP: dis.clair.or.jp



3. 행동하기

(1) 재해 대비하기

큰 재해가 일어났을 때, 화재가 일어나거나 도로가 끊기는 등 다양한 피해가 넓은 범위에서 발생합니다. 피해를 줄이기 위해서는 지역에 살고 있는 사람들이 조기진압, 구출, 구호, 피난소 유도 등 방재 활동에 힘쓰며 서로 협조할 필요가 있습니다.

거주 지역의 자주 방재 조직이 실시하는 방재 훈련에 참가하는 등 지역 활동에 적극적으로 참가해 주세요. 평소 이웃들과 소통을 하며 일상생활에서나 재해가 일어났을 때, 서로 함께 지원해 줄 수 있도록 유념해 주세요.

우선 이웃들과 방재에 대해서 이야기를 하거나 자치회(주민 자치 조직)가 실시하는 방재 훈련과 같은 활동에 참가합니다.



쉬운 일본어 강좌의 모습



응급구호훈련 모습

●재해 시 외국인 지원 서포터 양성강좌

IHF은 재해 시 외국인 수재민에게 외국어 지원을 하는 '재해 시 외국인 지원 서포터'를 양성하고 있습니다. 재해 발생 후 안전이 확인된 상황을 전제로 피난소를 돌아다니며 피해를 입은 외국인의 정보 수집과 수집된 정보의 외국어화를 지원합니다.



HUG(대피소 운영 게임)의 모습

●피난소 운영 훈련

대규모 재해가 발생하면 지자체 직원도 수재민이 되므로 일시적으로 행정 능력이 저하될 것이 예상됩니다. 또 재해 발생 초기, 교통과 통신 수단이 끊겨 혼란이 야기되므로 행정기관이 즉각 지역에 들어가 대응할 수 없을 것입니다. 이와 같을 때는 피난소에 있는 사람들만으로 당분간 생활해 가지 않으면 안 됩니다."피난소 운영 훈련은 성별, 연령, 국적, 종교 등이 서로 다른 지역주민들끼리협조하며 피난소를 운영하기 위한 기초 지식의 양성을 목적으로 실시합니다"또한 대피소와 관련된 다양한 이벤트를 체험할 수 있는 '대피소 체험회'를 동시에 개최하여 대피소에 익숙해집니다.



피난소 운영 훈련 모습

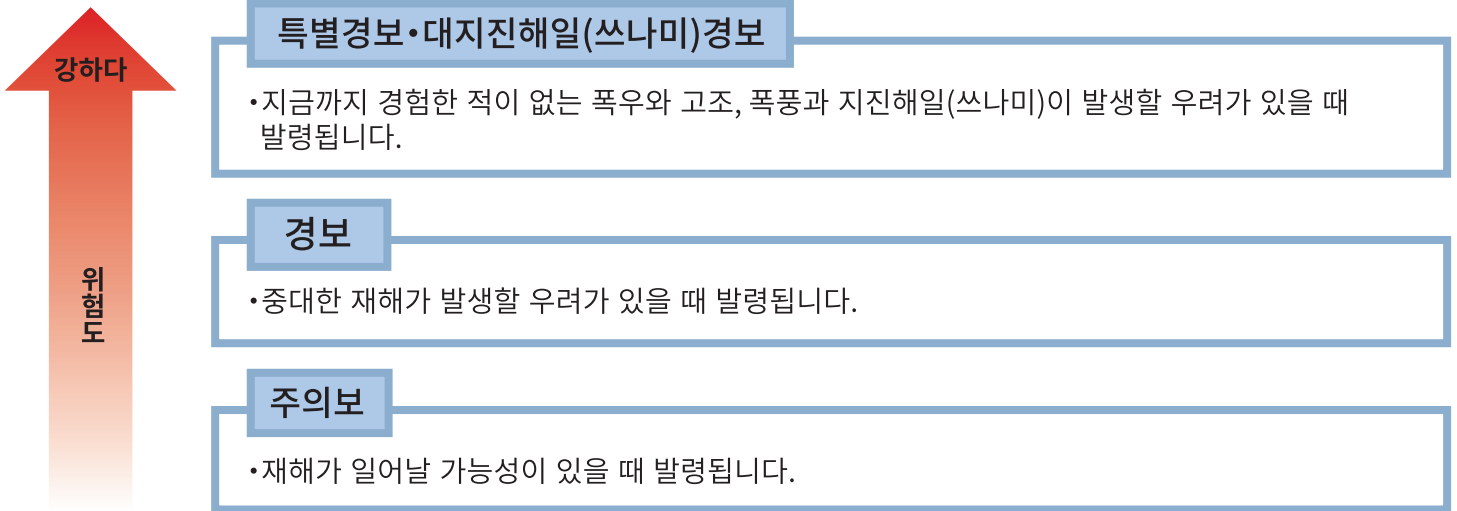
(2) 재난에 도움이 되는 방재 정보

자연재해가 발생해 위험할 때는 시청, 소방서, 경찰서로부터 피난 권고, 피난 지시(긴급)가 내려집니다. 텔레비전과 라디오를 통해 정확한 정보를 듣고 피난해 주세요. 또한 피난 권고·지시가 없더라도 '지진으로 집이 무너질 것 같다거나 화재가 근처까지 번졌다' 등 위험하다고 느껴질 때도 피난하는 등 즉각 행동해 주세요.

◆ 주의보와 경보에 대해서

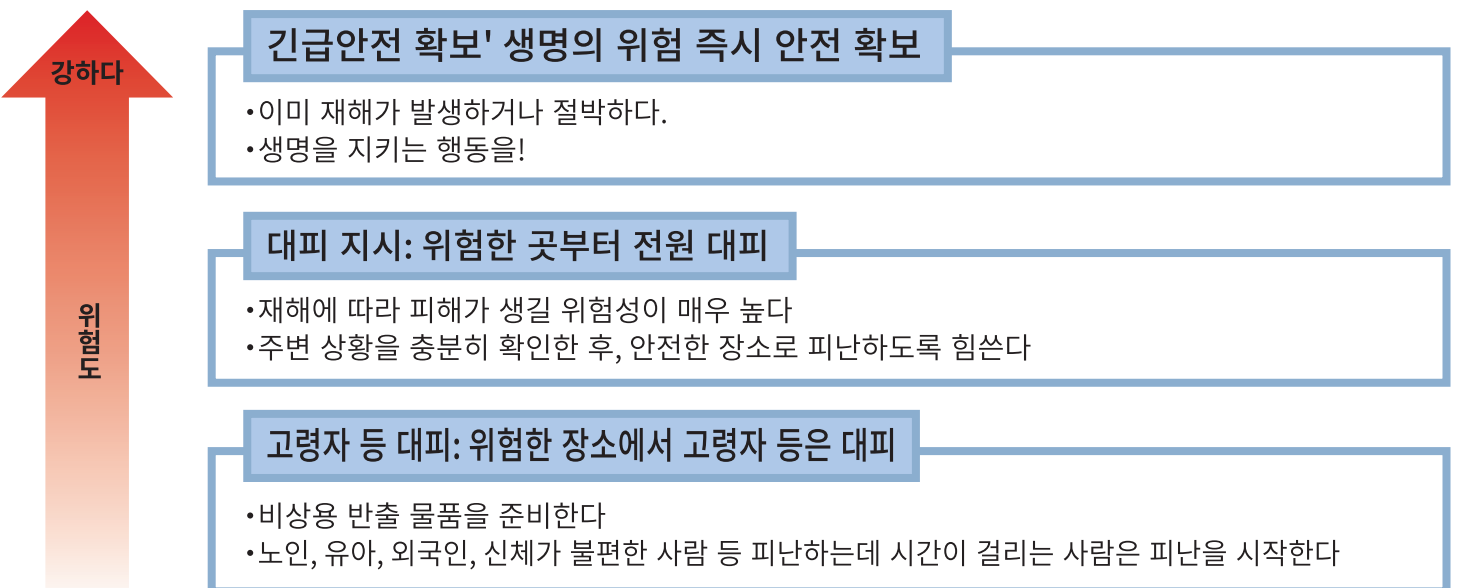
재해가 발생할 우려가 있을 때, 위험도에 따라 다음과 같은 주의보와 경보를 기상청이 발표합니다. 상황이 달라지기 쉬우므로 항상 최신 정보에 주의해 주세요.

주의보·경보의 예 : 호우, 홍수, 폭풍, 지진해일(쓰나미), 파랑, 고조 등 위험도의 예 :
호우 주의보 < 호우 경보 < 호우 특별경보



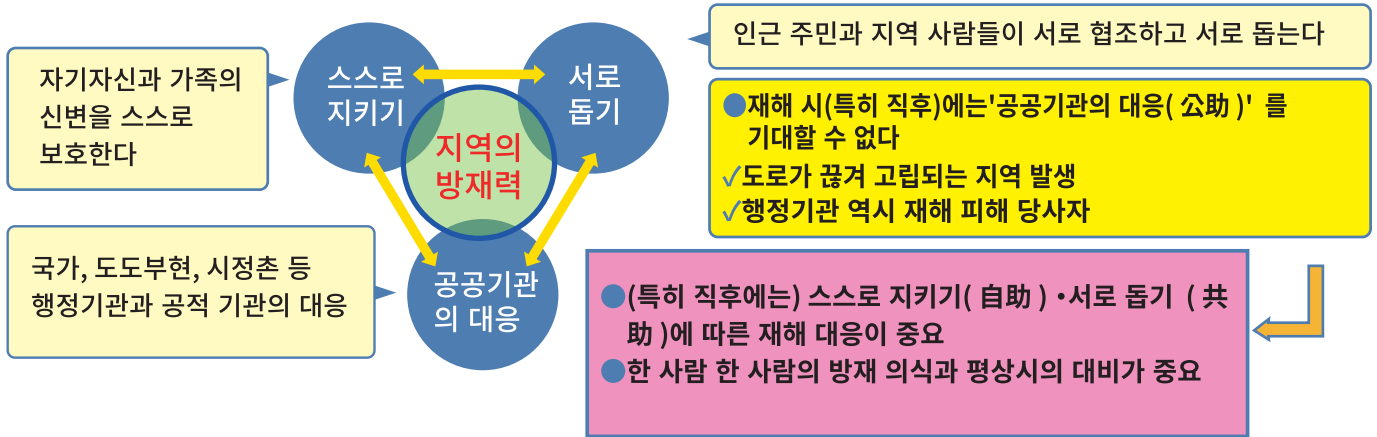
◆ 피난 정보에 대해서

재해가 발생할 우려가 있으며 피난이 필요한 경우, 다음의 피난 정보를 재해 위험도에 따라 발령합니다. 피난 정보는 방재 스피커, 휴대전화 메일, 인터넷, 텔레비전, 라디오 등을 통해 여러분에게 전달됩니다. 각각의 정보에 맞는 행동을 합시다 그리고 방재 스피커는 사는 곳에 따라 듣기 어렵거나 또는 잘 들리지 않으므로 기타 매체를 통해 수시로 재해 정보를 체크합시다.



◆ 스스로 지키기(自助)·서로 돕기(共助)·공공기관의 대응(公助)

지역의 방재력=스스로 지키기(自助) x 서로 돕기(共助) x 공공기관의 대응(公助)



◆ 스스로 지키기(自助)·서로 돕기(共助)·행정기관의 대응(公助) 외국어에 의한 정보 제공

●다국어판 방재 기상정보 (기상청)

"기상청 홈페이지의 방재 기상정보를 다국어로 확인할 수 있습니다.



●오кина와 방재정보 포털사이트 '하이사이! 보사이데비루' (www.bousai.okinawa.jp)

오кина와현이 내리는 긴급 정보와 재해가 일어났을 때, 필요한 갖가지 정보가 많은 사이트입니다. 일본어 외에 영어, 중국어, 한국·조선어로 제공됩니다. 또 휴대전화의 메일 주소를 등록하면 다양한 방재 정보를 메일로 수신 받을 수 있습니다.



●재단의 페이스북을 통한 정보 제공 (www.facebook.com/oihf60)

"재해 시, 재단이 설립하는 '외국어 지원센터'로 모이는 정보를 일본어, 영어, 중국어, 쉬운 일본어 등 4개 언어를 중심으로 재단의 페이스북에 게재합니다."



●(일반재단법인) 자치체국제화협회(CLAIR)의 외국어생활정보애플리케이션

" (일반재단법인) 자치체국제화협회가 발신하는 '외국어 생활정보 앱'은 재해 시나 일상생활에서 필요한 지식들을 외국어로 정리하였으며, 스마트폰으로 열람 가능합니다."



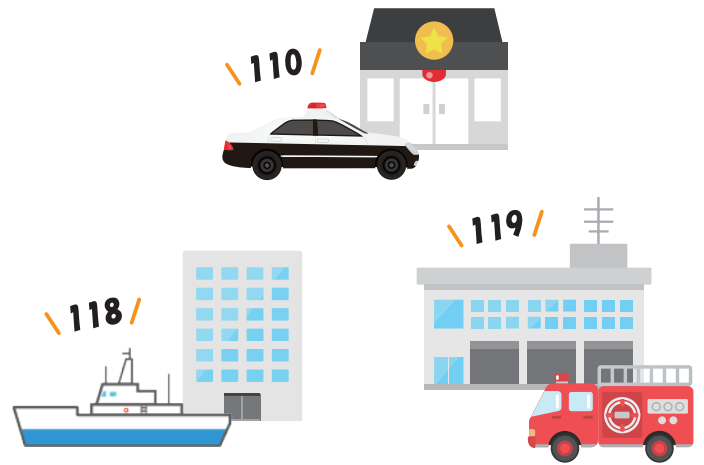
●외국인 여행자용 푸시형 정보발신 앱 'Safety tips'

관광청이 발신하는 외국인 여행자용 푸시형 정보발신 앱 'Safety tips'은 외국인이 자연재해(지진, 지진해일(쓰나미), 수해, 분화 등)에 관한 정확한 정보를 수집할 수 있도록 4개 언어(일본어, 영어, 중국어(간체·번체), 한국어)로 발신하고 있습니다.



(3) 긴급연락처

경찰서	110 (원칙, 일본어로만 대응)
소방서	119 (원칙, 일본어로만 대응)
해상보안청	118 (원칙, 일본어로만 대응)



(4) 안부 확인 방법

● 재해 시 전언 다이얼 '171'

재해 시, 일반전화, 휴대전화, PHS전화 번호에 안부 정보(전언)를 음성 녹음(등록)하면 전국에서 이 음성을 재생 (확인) 할 수 있습니다.

【이용 방법】

1. '171' 번호를 누릅니다
2. 안내 방송에 따라 녹음은 '1'번, 재생은 '2'번을 누릅니다.
(비밀번호를 입력한 후 녹음·재생할 수도 있습니다.)
3. 안내 방송에 따라 연락 받고 싶은 사람의 전화번호를 누릅니다.
(03 등 지역번호로 시작하는 전화번호일 경우, 지역번호부터 누릅니다.)
4. 메시지를 녹음·재생할 수 있습니다.



● 재해 전언판

원하시는 휴대전화, PHS전화 번호를 입력하면, 피해 지역 분들이 휴대전화, PHS전화의 인터넷 접속 기능으로 등록된 전언 문자를 전국에서 확인할 수 있습니다.(스마트폰으로 이용할 경우, 각 통신회사 홈페이지에서 확인해 주세요.)

【이용 방법】

1. 휴대전화, PHS전화로 재해용 전언판에 접속합니다.
(재해 시, 각 회사의 공식사이트의 메인화면에 재해용 전언판 안내가 표시됩니다. 재해용 전언판을 체험 이용할 시, 메뉴 목록 안에서 접속해 주세요.)
2. '재해용 전언판'에서 '등록'을 선택합니다.
(등록은 피해 지역 내의 휴대전화, PHS전화로만 접속 가능합니다.)
3. 현재 상태를 '무사합니다.' 등 선택사항에서 고르고 임의로 100글자 이내의 메시지를 입력합니다. (현재 상태를 복수선택하거나 메시지만 이용할 수도 있습니다.)
4. 마지막으로 '등록'을 누르면 전언판 등록이 완료됩니다.

【확인 방법】

1. 재해용 게시판에 접속합니다
(메시지는 PC에서도 확인할 수 있습니다.)
 - NTT 도코모 <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>
 - KDDI (au) <http://dengon.ezweb.ne.jp/>
 - 소프트뱅크 <http://dengon.softbank.ne.jp/>
 - 와이모바일 <http://dengon.ymobile.jp/info/>
2. '재해용 전언판'에서 '확인'을 선택합니다.
(확인은 전국에서 접속할 수 있습니다.)
3. 안부를 확인하고 싶은 사람의 휴대전화, PHS전화 번호를 입력하여 '검색'을 누릅니다
4. 전언 일람이 표시되므로 상세 내용을 확인하고 싶은 메시지를 선택해 주세요.



NTT Docomo



KDDI (au)



Softbank



Y!mobile

● 재해용 전언판 171web

컴퓨터와 스마트폰 등에서 일반전화, 휴대전화, PHS전화 번호를 입력해 안부 정보 (메시지)를 등록, 확인할 수 있습니다.



【이용 방법】

1. URL:<https://www.web171.jp/>에 접속합니다.
2. 연락하고 싶은 사람의 일반전화번호 또는 휴대전화번호를 입력합니다.
3. 메시지를 등록·확인할 수 있습니다. (사전에 열람자를 한정시키는 설정이 가능합니다. 문자(텍스트) 메시지당 100글자까지 입력 가능합니다.)

● 안부 정보 통합 검색 <J-anpi>

전화번호' 또는 '성명'을 URL:<http://anpi.jp/top>에 입력하면 각 회사의 재해용 전언판, 보도기관, 기업·단체가 제공하는 안부 정보를 일괄 검색할 수 있습니다. 일본어와 영어로만 서비스됩니다.



(5) 재해 시 도움이 되는 애플리케이션

●NHK에 의한 재해 정보



NHK 월드TV는 iOS 또는 Android OS를 탑재하는 스마트폰과 태블릿으로 시청 가능하며 이동 중이거나 텔레비전과 라디오가 없는 장소에서도 대응하는 단말기가 있으면 다언어로 생방송 정보를 수집할 수 있습니다.

●유레쿠루, Yahoo 방재 속보, NHK 뉴스 방재



지진 발생 시, 안전하고
안심할 수 있는 정보를
가장 빨리 입수



지진, 비구름 레이더,
경보, 피난 권고 등 뉴스
속보



최신 뉴스와 재해 정보를
가장 빨리 입수



외국인 주민을 위한 방재 핸드북

2021년 갱신

편집·발행

공익 재단법인 오키나와현 국제교류·인재육성 재단(OIHF)
〒901-2221 오키나와 현 기노 완시 이사 4 초메 2 번 16 호
Phone: 098-942-9215 (직통)
E-mail : kokusai@oihf.or.jp
HP : <https://kokusai.oihf.or.jp/>
Facebook : <https://www.facebook.com/oihf60>



자료 협력

기상청 오키나와 기상대